

JORGE LUIS YONG



Translator

English><Spanish - Spanish><English

+53 5 3706885

 **M** traducpro.2021@gmail.com

E Street # 60, Lawton, 10 700 Havana, Cuba

MY SERVICES

- ✓ Translation
- ✓ Interpretation
- ✓ Revision
- ✓ Proofreading

EDUCATION

Bachelor in English Language Teaching (ESL) GPA
University of Havana 4.0 / 4.5

Post Graduate in Foreign Trade
Institute of Foreign Trade in Havana

EXPERIENCE

Translator and Interpreter

LABIOFAM SA

08/2010 – 6/2021 Havana, Cuba

Duties and Responsibilities

- Translating all kinds of business documents such as: Sales contracts, MOU, Agreements, Business proposals, messages, Press Releases, speeches and documents from English into Spanish and vice versa.
- Translating companies' brochures and portfolios from English into Spanish as well as Labiofam's brochure into English.
- Translating all the information as well as all the products and services the company provides in order to upload the company site on internet.
- Collecting business data of goods and services around the world similar to the ones the company provides.
- Writing countries and companies profiles of those where the company can target its goods and services.

FIND ME ONLINE

PROZ:

<http://www.proz.com/profile/2672975>

Translation Directory:

https://www.translationdirectory.com/translators/spanish_english/jorge_luis_yong1.php

LinkedIn

<https://www.linkedin.com/in/jorge-luis-yong-52385794/>

PASSIONS

Reading

Writing

Learning

LANGUAGES

Spanish

Native

English

Proficient

SKILLS

- Translation
- Interpretation
- Revision
- Proofreading

CAT Tools

- SDL Trados Studio 2021

- Making research in order to gather information regarding companies with similar products and their performance in the market.
- - Interpreting in commercial and official meetings in Cuba and abroad where the president and general manager of the company take part. Participating as an interpreter in meetings with the President of the Republic of Uganda (2011), the Prime Minister of Tanzania (2011), the Minister of Foreign Affairs of South Africa (2011), the Ministers of Health of Tanzania (2012) and the Ministry of Agriculture of Zanzibar (2012).
- - Interpreting in meetings with the Ambassadors of Tanzania, Mali, Nigeria, Zimbabwe, Canada, Great Britain, Bahamas, etc. in Cuba.
- - Interpreting during a business visit to Nigeria in 2018, with officials from the Ministry of Agriculture of Cuba.
- - Translating business and medical information and brochures from a number of countries.
- Self-employed translator (2021-at present)
- Translating documents such as:
 - All kinds of migration documents to be presented at foreign Embassies in Cuba,
 - Legal documents for migration processes.
 - Sales contract for small private companies in Cuba with foreign providers.
 - Medical profiles of companies trying to be based on Cuban.
 - Inheritance documents for foreign heirs (Themis Legal & Consulting Company Limited in Bangkok, Thailand)

